Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A synami Jady, brata Szammaja, byli: Jeter i Jonatan. A Jeter umarł, nie mając synów. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synami Jady, brata Szamaja, byli Jeter i Jonatan. Jeter umarł, nie mając synów. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Jady, brata Szammaja: Jeter i Jonatan. A Jeter umarł bez potomstwa. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Jady, brata Semejego, Jeter i Jonatan; ale Jeter umarł bez potomstwa. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A synowie Jady, brata Semei: Jeter i Jonatan. Lecz i Jeter umarł bez synów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Synami Jady, brata Szammaja: Jeter i Jonatan. Jeter umarł bezdzietny. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synami Jady, brata Szammaja, byli Jeter i Jonatan. Jeter umarł bezdzietnie. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synami Jady, brata Szammaja, byli Jeter i Jonatan. Jeter umarł bezpotomnie. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jada, brat Szammaja, miał dwóch synów: Jetera, który umarł bezdzietnie, i Jonatana. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Jady, brata Szammaj a, byli: Jeter i Jonatan. Jeter umarł bezdzietnie. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Ядая: Ахісамей, Єтер, Йонатан. І Єтер помер не маючи дітей. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A synowie Jady, brata Szammaja, to: Jthra i Jonatan; lecz Jthra umarł bez potomstwa. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synami Jady, brata Szammaja, byli: Jeter i Jonatan. Lecz Jeter umarł, nie mając synów. |